

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 5

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**













228179. Date de dépôt: 2 novembre 1967, 19 h. Fabrique de montres Rotary S.A., 138, rue des Crêtets, La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.  
Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)



228180. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1967, 20 Uhr. Mena-Lux S.A. Morat, Fabrique d'appareils électrothermiques, Freiburgstrasse, Murten (Freiburg). - Handel.  
Geschirrwaschmaschinen. (Int. Kl. 7)

**disc-O-matic**

228181. Hinterlegungsdatum: 15. November 1967, 18 Uhr. Ritter Pfaulder Corporation, 1100 Midtown Tower, Rochester (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 132250. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1967 an.

Wasserreinigungs- und Wasserbehandlungsmaterial. Apparate zur Reinigung, Filtrierung und Enthärtung von Wasser, nämlich Wasserfilter, Klärfilter, Zeolithen Härter und Kalksodaenthärter und Teile davon. (Int. Kl. I, 11)

**PERMUTIT**

228182. Hinterlegungsdatum: 15. November 1967, 18 Uhr. Burlington Industries, Inc., Eugene and Bellmeade Streets, Greensboro (Nordkarolina, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 123209. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1967 an.

Strumpfwaren. (Int. Kl. 25)

**Cameo**

228183. Hinterlegungsdatum: 15. November 1967, 18 Uhr. Fouke Fur Company, White Horse Road, Greenville (Südkarolina, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 123354. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1967 an.

Pelzhäute, Felle und Pelze. (Int. Kl. 18)



228184. Hinterlegungsdatum: 15. November 1967, 18 Uhr. Fouke Fur Company, White Horse Road, Greenville (Südkarolina, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 123355. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1967 an.

Pelzhäute, Felle und Rohpelze. (Int. Kl. 18)

**MATARA**

228185. Hinterlegungsdatum: 15. November 1967, 18 Uhr. Fouke Fur Company, White Horse Road, Greenville (Südkarolina, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 123356. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1967 an.

Pelzhäute, Felle und Rohpelze. (Int. Kl. 18)

**SAFARI**

228186. Hinterlegungsdatum: 15. November 1967, 18 Uhr. Fouke Fur Company, White Horse Road, Greenville (Südkarolina, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 123357. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1967 an.

Pelzhäute, Felle und Pelze. (Int. Kl. 18)

**TRANSVELDT**

228187. Hinterlegungsdatum: 17. November 1967, 18 Uhr. H. Samuel Limited, Hunters Road, Birmingham 19 (Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 122818. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1967 an.

Uhren aller Art und Einzelteile davon. (Int. Kl. 14)

**ACME**

228188. Hinterlegungsdatum: 17. November 1967, 18 Uhr. Prioritätsanspruch: USA, 14. August 1967. Hatteras Yacht Company, 2200 Kivett Drive, High Point (Nordkarolina, USA). - Fabrication und Handel.

Motorjachten. (Int. Kl. 12)

**Hatteras**

228189. Hinterlegungsdatum: 20. November 1967, 20 Uhr. Victor B. Strand, Kronprinsessgade 36, Kopenhagen (Dänemark). Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 123526. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1967 an.

Land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse; Gärtnereierzeugnisse. Nahrungsmittel für Menschen und Tiere; diätetische Nahrungsmittel; Vanille, Vanillin und Vanillinpräparate; Konservierungsmittel aller Art; Färbemittel für Nahrungsmittel. Getränke aller Art; Eis, Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Toiletengeräte. Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische, photographische und landwirtschaftliche Zwecke. Farbstoffe und Farben. Düngemittel. Parfümerien und kosmetische Mittel. Wasch- und Bleichmittel. Aetherische Öle. Produkte der Textilindustrie. Papier-, Karton- und Pappwaren. Back-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Ventilations- und Staubsaugapparate und -einrichtungen. Haus-, Küchen-, Keller-, Stall- und Gartengeräte.

(Int. Kl. 1 bis 5, 7, 8, 9, 11, 16, 21 bis 27, 29 bis 33)



Die Marke wird grün, rot und braun ausgeführt.

228190. Hinterlegungsdatum: 20. November 1967, 20 Uhr. Abex Corporation, 530 Fifth Avenue, New York (New York, USA). Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 123333. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1967 an.

Hydraulische Pressen. (Int. Kl. 7)

**MULTIPRESS**

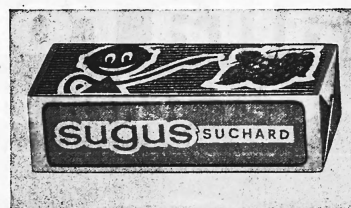
228191. Date de dépôt: 20 novembre 1967, 18 h. Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne. - Fabrication et commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre. (Cl. int. 30)



228192. Date de dépôt: 20 novembre 1967, 18 h. Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne. - Fabrication et commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre. (Cl. int. 30)



Firmaänderung

130745. - Schnellpressenfabrik Aktiengesellschaft Heidelberg in Heidelberg (Deutschland). - Firma geändert in Heidelberger Druckmaschinen Aktiengesellschaft. - Eingetragen den 6. Dezember 1967.

Sitzverlegung

220034. - International Laboratories Limited, Chessington (Surrey, Grossbritannien). - Sitz verlegt nach Lincoln Way, Windmill Road, Sunbury-on-Thames (Middlesex, Grossbritannien). - Eingetragen den 7. Dezember 1967.

Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits

218160 (SANDOSET)  
Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Arzneimittel, nämlich Husten- und Erkältungspräparate (feste orale Form); Schlaf- und Beruhigungsmittel. - Eingetragen den 7. Dezember 1967.

224187 (ORAMYL)  
Dr. A. Wander S.A., Berne. - L'indication des produits est limitée comme suit: Un produit antibiotique, à savoir: un produit mucolytique. - Enregistré le 7 décembre 1967.

224861 (FRANCEUR)  
Robert Habib, Genève. - La liste des produits est limitée par la radiation des indications suivantes: Café, thé, cacao, sucre, succédanés de café et préparations faites de céréales, moutarde, vinaigre, sauces, produits agricoles, horticoles, malt et autres préparations pour faire des boissons, vins, spiritueux et liqueurs. - Enregistré le 7 décembre 1967.

Rectification

227562. - Fabrique de Montres Avia, Degoumois et Cie S.A., Neuchâtel. - En ce qui concerne la marque indiquée ci-dessus, il s'agit du renouvellement de la marque No 122196. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1967. - Enregistré le 7 décembre 1967.

Löschung

227459 (CARTAMIN), 227461 (CARTAFIX)  
Sandoz AG, Basel 13. - Gelöscht am 8. Dezember 1967 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Neuseeland

Einfuhrlockerungen

Die neuseeländische Regierung hat mit Wirkung ab 15. Dezember 1967 die Aufhebung der Einfuhrbewilligungspflicht für eine Reihe von Waren angeordnet. Die nachstehend aufgeführten Erzeugnisse dürften für die schweizerische Exportindustrie von Interesse sein.

Nouvelle-Zélande

Assouplissements du régime des importations

Le gouvernement néo-zélandais a ordonné, avec effet au 15 décembre 1967, la suppression de l'obligation de la licence pour l'importation d'un nombre de marchandises. Les produits énumérés ci-après présentent de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation.

Tariff Item No.	Classes of Goods
Ex 19.02.00	Preparations of flour, starch or malt extract, of a kind used for dietic purposes only, containing less than 50 per cent by weight of cocoa, approved for admission in terms of Part II, Ref. 22.0 of the Customs Tariff
Ex 21.07.03	Special food preparations for dietic purposes, approved for admission in terms of Part II, Ref. 22.0 of the Customs Tariff
Ex 21.07.09	Pumice stone; emery; natural corundum, natural garnet and other natural abrasives, whether or not heat treated

Tariff Item No.	Classes of Goods
27.10.91	Transformer and circuit breaker oils, as may be approved by the Minister
28.03.00	Carbon, including carbon black, anthracene black, acetylene black, and lamp black
28.20.11	Aluminium oxide
28.42.10	Sodium carbonate neutral (Soda Ash)
Ex 28.56.90	Metallic carbides
Ex 29.02.01	Perchloroethylene and Trichloroethylene
Ex 29.02.02	Methyl Bromide
Ex 29.04.29	Ethylene Glycol
Ex 29.25.01	Urea
Ex 29.30.00	Sodium Cycloamate
Ex 38.14.01	Anti-knock preparations when imported in bulk in ships' tanks
38.19.24	Ion exchangers
Ex 39.07.65	Crochet hooks of iron or steel, wood, aluminium, man-made plastics, or of worked bone or ivory
Ex 44.28.03	
Ex 73.33.02	
Ex 76.16.09	
95.03.01	
95.04.01	
Ex 40.08.09	Printers'blanketing
Ex 45.04.01	
Ex 59.17.09	
Ex 51.01.11	Sewing thread of continuous nylon fibre
Ex 51.03.11	
71.02.10	Industrial diamonds
71.04.00	Dust and powder of natural or synthetic precious or semi-precious stones
Ex 73.31.03	Horse shoe nails

Tariff Item No.	Classes of Goods
73.33.01	Needles for hand sewing, of iron or steel
73.33.09	Hand carpet needles, bodkins, and the like, and embroidery stilettes, of iron or steel, including blanks
73.34.01	Pins (excluding hatpins and other ornamental pins and drawing pins), hairpins and curling grips, of iron or steel
73.34.02	
73.34.09	
74.19.02	Pins of copper
74.19.03	
83.09.03	Hooks and eyes and the like of base metal
83.09.04	Eyeteels and the like of base metal
84.38.01	Card clothing
84.38.03	Needles for knitting, netting, embroidery, tulle or lace-making machines
84.41.09	Sewing machine needles
Ex 90.01.03	Ophthalmic lenses other than contact lenses
Ex 90.02.09	
92.13.04	Needles for gramophones; sapphires or diamonds, whether or not mounted, for gramophones, record-players and other sound recorders and reproducers
GENERAL CLASSES OF GOODS	
Sodium Molybdate, Monopotassium Phosphate, Magnesium Sulphate, Manganese Sulphate, Zinc Sulphate, Potassium Nitrate, Cobalt Sulphate, Ammonium Vanadate, Borax Pentahydrate, and Ferrous Sulphate, when declared by a manufacturer for use as or with fertilisers.	
Parts when declared by a manufacturer for use by him only in the manufacture of artificial limbs, surgical boots and amputees socks. 8. 5. 1. 68	



**Lohnsätze und Arbeitszeiten  
in Gesamtarbeitsverträgen 1965-1967**

Sonderheft Nr. 78

Einladung zur Subskription

Im Frühling dieses Jahres erscheint als Sonderheft Nr. 78 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965-1967.

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1965-1967 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung früherer Sonderhefte, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1965 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zwanzig aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 12.50. Er gilt bis 15. März 1968, für spätere Bezüge muss der Preis erhöht werden. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Das Erscheinen des Heftes wird im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» und in der «Volkswirtschaft» bekanntgegeben.

**Les taux de salaires et la durée du travail prévus  
par les conventions collectives de 1965-1967**

Supplément N° 78

Avis de souscription

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera au printemps de cette année le 78<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique» qui sera intitulé: Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1965 à 1967.

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément portera sur les années

1965 à 1967 et mentionnera plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication fait suite aux suppléments de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1965. On disposera ainsi de données comparatives pour 20 années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de souscription a été fixé à 12 fr. 50 et n'est valable que jusqu'au 15 mars 1968; passé ce délai, le prix sera majoré. Prière d'effectuer les paiements préalables sur compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

La «Feuille officielle suisse du commerce» et «La Vie économique» annonceront la date de la parution.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

**Die neuen  
alfa romeo  
jetzt schon erhältlich**



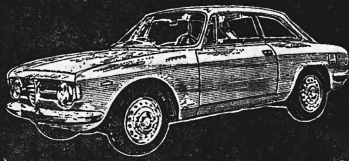
**Giulia 1300 ti**

7/94 PS, über 160 km/h  
4 Türen - 5 Plätze  
483 Liter - Kofferraum

OHNE AUFPREIS:

Einzel - Liegesitze  
Innen - Ausstattung K. leder  
5 Gang vollsynchr. Getriebe  
4 Rad - Servo - Scheibenbremsen

Fr. 9.950.—



**GT 1300 Junior**

7/103 PS, über 170 km/h  
2 Türen - 4 Plätze  
320 Liter - Kofferraum

OHNE AUFPREIS:

• Sport • - Sitze mit verst. Lehnen  
Innen - Ausstattung K. leder  
5 Gang vollsynchr. Getriebe  
4 Rad - Servo - Scheibenbremsen

Fr. 13.400.—



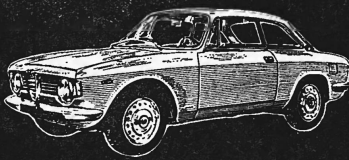
**Giulia 1600 Super**

8/112 PS, über 175 km/h  
4 Türen - 5 Plätze  
483 Liter - Kofferraum

OHNE AUFPREIS:

Einzel - Liegesitze  
Innen - Ausstattung K. leder  
5 Gang vollsynchr. Getriebe  
4 Rad - Servo - Scheibenbremsen

Fr. 11.950.—



**Giulia GT Veloce**

8/125 PS, über 185 km/h  
2 Türen - 4 Plätze  
320 Liter - Kofferraum

OHNE AUFPREIS:

Schalensitze mit verst. Lehnen  
Innen - Ausstattung K. leder  
5 Gang vollsynchr. Getriebe  
4 Rad - Servo - Scheibenbremsen

Fr. 16.900.—



**Spider Duetto**

8/125 PS, über 185 km/h  
2 Türen - 2+1 Plätze  
288 Liter - Kofferraum

OHNE AUFPREIS:

• Sport • - Sitze m. verst. Lehnen  
Innen - Ausstattung K. leder  
5 Gang vollsynchr. Getriebe  
4 Rad - Servo - Scheibenbremsen

Fr. 15.900.—

**30**  
**alfa romeo**

Alfa Romeo (Svizzera) S.A. - 170 Vertretungen und offizielle Service-Stationen in der ganzen Schweiz.

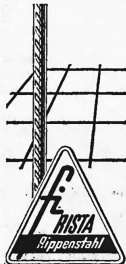
**PATENTE  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
9001 Zürich  
Bohnhofstrasse 58**

GELEGENHEIT!

**Rechen-  
maschinen**

3 und 4 Operationen,  
schreibend. Mit Garenfil.  
Infolge Modellwechsels  
und Vorführmodelle,  
Einsparung 20 bis 30%.  
Ab Generalvertretung.

Tel. (051) 25 03 50



**FISCHER & CO.  
5734 REINACH**

**HAIN Distelöl** das Speiseöl für ältere Leute

Ehrlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien. Dokumentellion durch: R. & H. Neuenschwender, 3001 Bern, Lendoltsstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

**Rechnungsruf**

über den Nachlass des am 25. August 1967 verstorbenen Herrn

**Emil Steinegger**

verwitwet, geboren den 16. November 1892, von Löhningen (SH), wohnhaft gewesen Gotthelfstrasse 54 in Zürich.

Der Unterzeichnete ersucht hiemit in seiner Eigenschaft als Testamentsvollstrecker des Herrn E. Steinegger jedermann, der gegenüber dem Nachlass des Verstorbenen Forderungen zu stellen hat, dem Nachlass etwas schuldet oder Aktiven besitzt, die zu demselben gehören, ihm dies bis Ende Januar 1968 schriftlich bekanntzugeben. Die Aufforderung erfolgt unter der Androhung, dass nicht angemeldete Forderungen bei der Liquidation des Nachlasses durch den Unterzeichneten nicht berücksichtigt würden und dass die Nichtanmeldung von Verpflichtungen gegenüber dem Nachlass oder zu demselben gehörender Aktiven Schadenersatzpflicht zur Folge hätte.

Wer die erwähnten Anmeldungen dem Unterzeichneten bereits gemacht hat, ist dieser erneuten Eingabe entbunden.

Zürich, den 4. Januar 1968

Der Testamentsvollstrecker:

Dr. Hermann Walder, Rechtsanwalt  
Feldeggstrasse 65, 8008 Zürich

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**

Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

**Indice suisse de la production industrielle**

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, qui a paru en 1965 sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

In unmittelbarer Nähe eines projektierten Einkaufszentrums der Stadt Bern zu vermieten

**2600 m<sup>2</sup> Büro-, Gewerbe- bzw.  
Lagerraum**

1300 m<sup>2</sup> pro Etage (Unterteilung möglich) 750 kg Nutzlast, Tageslicht, Laderampe für Lastenzüge, Warenlift 2500 kg, Lichthöhe 3,50 m. Geleiseanschluss möglich, nahe Post und Bahnstation. Richtpreis Fr. 38.50

Auskunft erteilt Postfach 1135, 3001 Bern

Gesucht nach

**Romanshorn**

zu möglichst baldigem Eintritt

**kaufm. Mitarbeiter  
mit buchhalterischer  
Ausbildung**

für weitgehend selbständiges Arbeitsgebiet im Sektor Rechnungswesen, Personal, Statistik und Administration. Dauerstelle mit Entwicklungsmöglichkeiten.

Nebst gutem Salär werden fortschrittliche Sozialleistungen geboten. Fünftagewoche.

Offerten unter Chiffre E 78005 G an Publicitas AG., 9001 St. Gallen.

**INFORMATIONEN - INKASSI**

im In- und Ausland  
zu vorteilhaften Bedingungen



gegründet 1888

Sekretariat:

Schweiz. Verband Creditreform  
Neugasse 16, 6300 Zug

Bitte abtrennen

Senden Sie uns nähere Unterlagen  
zur Prüfung.

Firma

Genaue Adresse



**Inserate erschliessen  
den Markt**

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

**PRÊTS  
rapides**

de Fr. 500.- à Fr. 10.000.-

- Nous accordons un crédit toutes les 3 minutes
- Garantie de discrétion totale
- Pas de caution; Votre signature suffit



**Banque Procrédit**  
1211 Genève, Cours de Rive 2,  
Téléphone 26 02 53  
1701 Fribourg, rue Banque 1,  
Téléphone 2 64 31

**NOUVEAU:**  
Service express

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_